

HABA

Spielanleitung • Instructions • Règle du jeu
Spelregels • Instrucciones • Istruzioni



Einhorn Glitzerglück

Funkel-Bingo



Sparkling Bingo · Bingo scintillant
Flonkerbingo · Bingo
chispeante ·
Tombola
scintillante





Einhorn Glitzerglück

Funkel-Bingo



Ein zauberhaftes Bingo-Spiel für 2 - 4 Spieler von 3 - 99 Jahren.

Autorin: Kristin Mückel

Illustration: Stephanie Roehe

Spieldauer: ca.10 Minuten

Einhorn Glitzerglück und ihre Freunde haben heute viel Spaß, denn sie spielen Funkel-Bingo. Schnell holen Glitzerglück, Sternenstaub, Wunderblume und Zauberwirbel ihre Bingo-Pläne und schauen gespannt, wen sie entdecken können: Hier ist ein lustiger Käfer! Da ein kleiner Igel! Und dort ein fröhliches Eichhörnchen! Für alles, was die Einhörner auf ihren Bingo-Plänen entdecken, gibt es einen Wolkenkristall. Wer zuerst vier Kristalle in einer Reihe hat, ruft „Funkel-Bingo“ und ist der Gewinner.

Spielinhalt

4 Bingo-Pläne

24 Plättchen

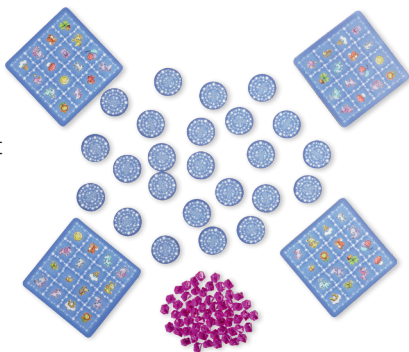
45 Wolkenkristalle

1 Spielanleitung



Vorbereitung

Mischt die Plättchen und legt sie verdeckt in die Tischmitte. Jeder bekommt einen Bingo-Plan und legt ihn mit einer beliebigen Seite nach oben vor sich ab. Haltet die Wolkenkristalle bereit.



Spielablauf

Ihr spielt reihum im Uhrzeigersinn. Wer am meisten glitzert, darf beginnen.

Decke eines der Plättchen auf. Was ist darauf zu sehen? Sage laut, was auf dem Plättchen abgebildet ist.

Wer entdeckt das abgebildete Bild auf seinem Bingo-Plan?

- Jeder, der das Bild entdeckt hat, darf einen Wolkenkristall aus dem Vorrat auf dieses Bild auf seinem Bingo-Plan legen.
- Ist das Bild nicht auf deinem Bingo-Plan, darfst du leider keinen Wolkenkristall darauflegen.

Das aufgedeckte Plättchen kommt in die Schachtel.

Anschließend ist der nächste Spieler an der Reihe und deckt das nächste Plättchen auf.

Spielende

Das Spiel endet, sobald ein Spieler vier Wolkenkristalle in eine Reihe auf seinen Bingo-Plan legen konnte. Sie dürfen von oben nach unten, von links nach rechts oder diagonal gelegt werden. Wem das zuerst gelingt, ruft laut „Funkel-Bingo“ und gewinnt das Spiel.

Einhorn Glitzerglück

Sparkling Bingo



An enchanting bingo game for 2 to 4 players between 3 and 99 years.

Author: Kristin Mückel
Illustrator: Stephanie Roehe
Length of the game: approx. 10 minutes

Today Unicorn Glitterluck and her friends are enjoying playing Sparkling Bingo. Glitterluck, Stardust, Marvel Flower and Magic Swirl quickly get their bingo boards, and are excited to see what they will discover. Here's a funny beetle! And a little hedgehog! There's a happy squirrel! For every item that the unicorns discover on their bingo board they receive one cloud crystal. The first to have four crystals in a row calls out "Sparkling Bingo" and wins the game.

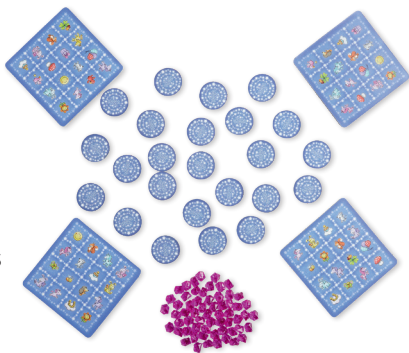
Contents

4 bingo boards
24 tiles
45 cloud crystals
1 set of instructions



Preparation

Shuffle the tiles and place them face-down in the middle of the table. Each player receives one bingo board, placing it with the side of their choice facing up. Have the cloud crystals ready for all players to reach.



How to play

Play in a clockwise direction, taking turns. The person with the most sparkle begins.

Turn over one of the tiles. What does it show? Say what the tile shows out loud.

Who can find the same picture on their bingo board?

- Everyone that finds the picture can take one cloud crystal out of the stockpile and place it on this picture on their bingo board.
- If you don't have the picture on your bingo board then you cannot place a cloud crystal this turn.

The tile is then placed back into the box.

Then the next player takes their turn and turns over the next tile.

End of the game

The game ends as soon as one player has four cloud crystals in a row on their bingo board. They can be lined up from top to bottom, from left to right or diagonally. The first person to manage this calls out "Sparkling Bingo" loudly, and wins the game.

Licornes dans les nuages

Bingo scintillant



Un jeu de bingo fabuleux pour 2 à 4 joueurs de 3 à 99 ans.

Auteure : Kristin Mückel
Illustration : Stephanie Roehé
Durée du jeu : env. 10 minutes

FRANÇAIS



La licorne Bonheur étincelant et ses amies s'amuse beaucoup aujourd'hui, car elles jouent au bingo scintillant. Bonheur étincelant, Poussière d'étoile, Fleur magique et Tourbillon magique s'emparent à toute vitesse de leur carton de bingo et observent avec attention ce qu'elles découvrent : un drôle de scarabée par ici ! Un petit hérisson par là ! Et ici, un écureuil joyeux ! Tout ce que les licornes vont retrouver sur leur carton de bingo leur rapporte un cristal de nuage. Le premier à avoir quatre cristaux alignés s'écrie : « Bingo scintillant » et a gagné.

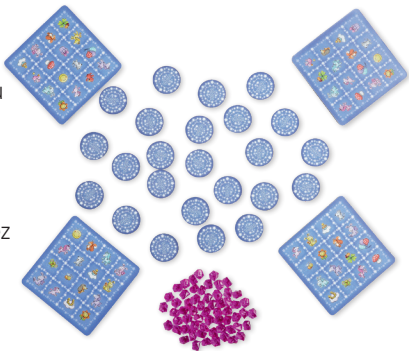
Contenu du jeu

4 cartons de bingo
24 tuiles
45 cristaux de nuage
1 règle du jeu



Préparation du jeu

Mélangez les tuiles et posez-les faces cachées au milieu de la table. Chacun prend un carton de bingo et le pose devant lui en retournant la face de son choix vers le haut. Préparez les cristaux de nuage.



FRANÇAIS

Déroulement de la partie

Vous jouez à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Celui qui scintille le plus commence.

Retourne l'une des tuiles. Que représente-t-elle ? Dis à voix haute ce que tu vois sur la tuile.

Qui trouve l'image de cette tuile sur son carton de bingo ?

- Chaque joueur dont l'image de cette tuile est sur son carton prend un cristal de nuage dans la réserve et le pose sur cette même image sur son carton de bingo.
- Si l'image n'est pas représentée sur ton carton de bingo, tu ne peux malheureusement poser aucun cristal de nuage.

Rangez la tuile retournée dans la boîte.

C'est ensuite au tour du joueur suivant de retourner la prochaine tuile.

Fin de la partie

Le jeu s'achève dès qu'un joueur a formé une rangée avec quatre cristaux de nuage sur son carton de bingo. La rangée de cristaux peut être posée de haut en bas, de gauche à droite ou en diagonale. Le premier à former une rangée s'écrie « Bingo scintillant » : il a gagné la partie !

Eenhoorn Flonkerglans



Flonkerbingo

Een betoverend bingospel voor 2 tot 4 spelers van 3 tot 99 jaar.

Auteur: Kristin Mückel

Illustraties: Stephanie Roehe

Speelduur: ca. 10 minuten

Eenhoorn Flonkerglans en haar vrienden maken vandaag een hoop plezier, want ze spelen flonkerbingo. Snel halen Flonkerglans, Sterrenstof, Wonderbloem en Toverstaart hun bingokaarten en kijken aandachtig wat erop staat: een grappig lieveheersbeestje, een kleine egel en een vrolijk eekhoortje! Voor alles wat de eenhoorns op hun bingokaarten ontdekken, krijgen ze een wolkenkristal. Wie als eerste vier kristallen op een rij heeft, roept 'Flonkerbingo!' en heeft gewonnen.

NEDERLANDS

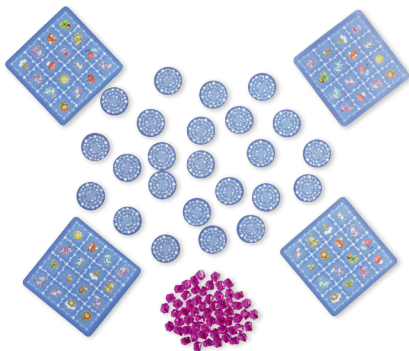
Spelinhoud

- 4 bingokaarten
- 24 kaartjes
- 45 wolkenkristallen
- 1 handleiding



Vorbereiding

Meng de kaartjes en leg ze met de afbeelding naar beneden in het midden van de tafel. Iedereen krijgt een bingokaart en legt deze met een willekeurige kant naar boven voor zich. Houd de wolkenkristallen bij de hand.



Spelverloop

Je speelt om de beurt, met de wijzers van de klok mee. Wie het meest schittert, mag beginnen.

Draai één van de kaartjes om. Wat zie je daarop? Zeg hardop wat op het kaartje staat.

Wie vindt de afbeelding op zijn bingokaart?

- Elke speler die de afbeelding op zijn kaart ontdekt, mag een wolkenkristal uit de voorraad op die plaats op zijn bingokaart leggen.
- Als de afbeelding niet op je bingokaart staat, mag je helaas geen wolkenkristal leggen.

Omgedraaide kaartjes gaan terug in de doos.

Daarna is het de beurt aan de volgende speler, die het volgende kaartje omdraait.

Einde van het spel

Het spel eindigt zodra een speler vier wolkenkristallen op een rij op zijn bingokaart heeft. De wolkenkristallen mogen van boven naar beneden, van links naar rechts of diagonaal gelegd worden. Wie daar als eerste in slaagt, roept luid 'Flonkerbingo!' en wint het spel.

Unicornio Destello



Bingo chispeante

Un encantador bingo para 2 - 4 jugadores, con edades entre los 3 y 99 años.

Autora: Kristin Mückel
Ilustración: Stephanie Roehe
Duración del juego: aprox. 10 minutos

El unicornio Destello y sus amigos se lo están pasando genial jugando al bingo. Destello, Polvo Interestelar, Flor de las Maravillas y Vorágine Mágica cogen rápidamente sus cartones y miran con curiosidad qué saldrá: ¡aquí hay una divertida mariquita! ¡Y allí un erizo pequeño! ¡Aquí una ardilla muy risueña! Para todo lo que los unicornios tengan en sus cartones, hay un cristal de nube. El primero que consiga una fila de cuatro cristales, grita «bingo» y será el ganador.

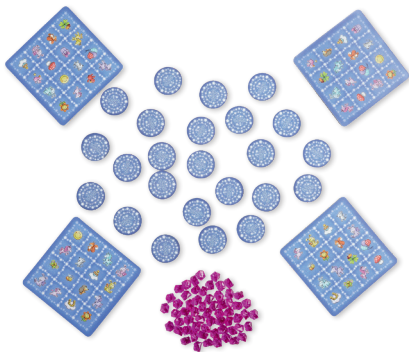
Contenido del juego

- 4 cartones de bingo
- 24 fichas
- 45 cristales nube
- 1 instrucciones del juego



Preparación

Mezclad las fichas y ponedlas boca abajo en el centro de la mesa. Cada uno de vosotros coge un cartón y lo coloca delante de él por el lado que prefiera. Preparad los cristales nube.



Desarrollo del juego

Jugáis por turnos en el sentido de las agujas del reloj. Empieza el que tenga el pelo más largo. Levanta una de las fichas. ¿Qué muestra? Menciona en voz alta el dibujo que muestra la ficha.

¿Quién tiene este dibujo en su cartón?

- Los jugadores que tengan este dibujo cogen un cristal de nube y lo sitúan sobre él.
- Si el dibujo no está sobre tu cartón, no podrás coger ningún cristal.

Las fichas levantadas se devuelven a la caja.

A continuación, será el turno del siguiente jugador, que destapa la siguiente ficha.

Finalización del juego

El juego termina cuando un jugador haya conseguido colocar cuatro cristales en fila en su cartón. La fila puede ser diagonal, horizontal o vertical. El primero que lo consiga, gritará «bingo» y ganará la partida.

Liocorno Luccichino

Tombola scintillante



Un magico gioco di tombola, per 2-4 giocatori da 3 a 99 anni.

Autrice: Kristin Mückel
Illustrazioni: Stephanie Roehle
Durata del gioco: circa 10 minuti.

Il liocorno Luccichino e i suoi amici oggi si divertono a giocare alla tombola di scintille. Luccichino, Polvere di stelle, Bella di notte e Trottolino magico afferrano velocemente le loro cartelle della tombola e le osservano con curiosità per vedere che immagini ci trovano: ecco che qua e là spuntano un divertente maggiolino, un piccolo riccio e un allegro cucciolo di liocorno! Per ogni immagine che trovano sulla propria cartella della tombola, i liocorni ottengono un cristallo di nuvola. Il primo che riesce a disporre quattro cristalli in fila esclama "tombola di scintille" e vince il gioco.

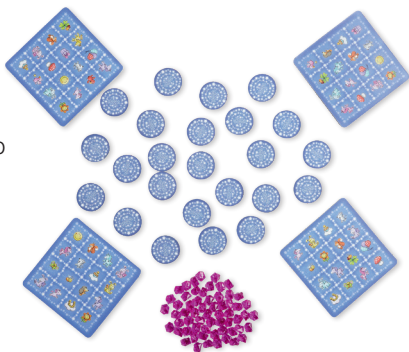
Dotazione del gioco

4 cartelle della tombola
24 tessere
45 cristalli di nuvola
1 istruzioni di gioco



Preparazione

Mescolate le tessere e disponetele coperte al centro del tavolo. Ciascuno riceve una cartella della tombola e la sistema davanti a sé dal lato che preferisce. Tenete pronti i cristalli di nuvola.



Svolgimento del gioco

Giocate a turno in senso orario. Inizia il giocatore che luccica di più. Scopri una delle tessere: cosa raffigura? Annuncia ad alta voce l'immagine raffigurata sulla tessera.

Qualcuno ha trovato l'immagine appena scoperta anche sulla propria cartella?

- Tutti i giocatori che hanno trovato l'immagine prendono un cristallo di nuvola dalla scorta e lo sistemano sulla propria cartella, sopra l'immagine in questione.
- Se non hai trovato l'immagine sulla tua cartella, purtroppo non puoi sistemarci sopra nessun cristallo di nuvola.

Le tessere scoperte vengono riposte nella scatola.

Il turno passa al giocatore seguente, che scopre a sua volta una tessera.

Fine del gioco

Il gioco finisce non appena uno dei giocatori è riuscito a disporre quattro cristalli di nuvola in fila sulla propria cartella della tombola: dall'alto verso il basso, da sinistra a destra o in diagonale. Il primo che riesce a completare la fila esclama ad alta voce "tombola di scintille" e vince il gioco.

Liebe Kinder, liebe Eltern,

unter www.haba-play.com/Ersatzteile können Sie ganz einfach nachfragen, ob ein verlorengegangenes Teil des Spielmaterials noch lieferbar ist.

Dear Children and Parents,

At www.haba-play.com/Ersatzteile it's easy to ask whether a missing part of a toy or game can still be delivered.

Chers enfants, chers parents,

Vous pouvez demander tout simplement si la pièce de jeu que vous avez perdue est encore disponible sur www.haba-play.com/Ersatzteile dans la partie Pièces détachées.

Geachte ouders, lieve kinderen

via www.haba-play.com/Ersatzteile kunt u heel eenvoudig navragen of kwijtgeraakte delen van het spelmateriaal nog kunnen worden nabesteld.

Queridos niños, queridos padres:

en www.haba-play.com/Ersatzteile pueden ver si todavía disponemos de una pieza de juego que hayan perdido.

Cari bambini e cari genitori,

sul sito www.haba-play.com/Ersatzteile (ricambi) potete informarvi se un pezzo mancante del gioco è ancora disponibile.

Queridas crianças, queridos pais,

Se perdeu a peça de um jogo, consultar a página www.haba-play.com/Ersatzteile para ver se há peças de reposição.

Kære børn, kære forældre,

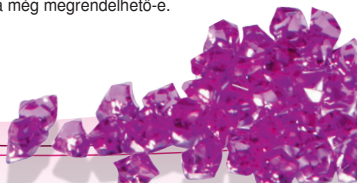
på hjemmesiden www.haba-play.com/Ersatzteile kan du helt enkelt spørge om en tabt del/brik af spillematerialet stadigvæk kan leveres.

Kära barn, kära föräldrar,

se hemsidan www.haba-play.com/Ersatzteile, när du vill fråga om det finns en reservdel till den leksak som kommit bort. Fråga helt enkelt om vi kan leverera den.

Kedves Gyerekek, kedves Szülők!

A www.haba-play.com/Ersatzteile internetes címen egyszerű módon megérdeklődhetik, hogy a játék elveszett darabja még megrendelhető-e.



HABA

© HABA-Spiele Bad Rodach 2018



WARNING: CHOKING HAZARD -

Small parts. Not for
children under 3 years.



HABA Sales GmbH & Co. KG
August-Grosch-Straße 28 - 38
96476 Bad Rodach, Germany
www.haba-play.com

Art. Nr.: 303647
TL A115477